

ILMANVILENNIN · LUFTKYLARE · AIR COOLER

103093370



COOLTRON

Kiitos, että ostit Cooltron-ilmanviilentimen. Olemme varmoja siitä, että tulet olemaan tyytyväinen valintaasi. Tutustu tähän käyttöohjeeseen ennen tuotteen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

1. TEKNISET TIEDOT

Teho:	80 W
Jännite:	220-240 V / 50 Hz
IP-luokitus:	IPX0
Melutaso:	65 dB
Ilmanvirtaus maksimi:	5 m ³ / min
Korkeus:	59 cm
Virtajohdon pituus:	1,5 m

2. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai muiden sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joiden aistimiskyvyt, fyysiset tai henkiset ominaisuudet tai kokemuksen ja tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai ohjaa heitä laitteen käytössä.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Lapsia tulee valvoa, kun laitetta käytetään lasten läheisyydessä.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa.
- Laitetta ei saa sijoittaa kosteaan paikkaan.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Käytä laitetta ainoastaan sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Suojataksesi itsesi sähköiskulta älä upota laitetta, pistoketta tai virtajohtoa veteen.
- Virtapistoke on irrotettava pistorasiasta ennen puhdistusta, huoltoa ja siirrettäessä laitetta paikasta toiseen.
- Irrota laitteen virtajohto pistorasiasta, kun ilmanviilennin ei ole käytössä.
- Älä koskaan työnnä sormiasi, kyniä tai muita esineitä säleikön läpi.
- Käytä laitetta aina tasaisella ja vakaalla alustalla, jotta se ei kaadu.

- Älä käytä laitetta paikassa, jossa on räjähtäviä ja/tai syttyviä höyryjä.
- Älä aseta laitetta tai sen osia avotulen tai lämmityslaitteiden läheisyyteen.
- Älä käytä laitetta, jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut tai jos laitteessa on ilmennyt toimintahäiriö, tai se on pudonnut maahan tai vahingoittunut jollain tavalla.
- Älä yritä korjata laitetta itse. Ota yhteyttä ammattitaitoiseen huoltoliikkeeseen, mikäli laite kaipaa huoltoa.
- Irrota pistoke tarttumalla pistokkeesta. Älä koskaan vedä virtajohdosta tai laitteesta.
- Tarkista virtajohto viiltojen ja hankaumien varalta ennen jokaista käyttökertaa. Jos virtajohdossa ilmenee jälkiä, laite tulee huoltaa ja virtajohto vaihtaa.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut tai se toimii ajoittain ja lakkaa sitten toimimasta.
- Ainoastaan valtuutettu henkilö saa vaihtaa vaurioituneen johdon uuteen.
- Älä kiedo johtoa tiukasti laitteen ympärille.
- Älä anna virtajohdon roikkua (esim. pöydän tai työtason reunan yli).
- Älä anna johdon koskettaa kuumia pintoja.
- Älä altista virtajohdon ja laitteen välistä liitosta rasitukselle, sillä virtajohto voi vaurioitua tai katketa.

3. PUHDISTAMINEN JA YLLÄPITO

Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista. Jos laite on erittäin likainen, sen ulkopuoli voidaan pyyhkiä varovasti kostealla liinalla, jonka jälkeen se on kuivattava huolellisesti. Älä kastele ohjauspaneelia. Voit puhdistaa ilma-aukot pölynimurin letkun avulla.

Älä käytä laitteen puhdistamiseen voimakkaita puhdistusaineita, hankaavia aineita tai kovia esineitä, sillä ne voivat naarmuttaa laitteen pintoja. Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuottimia, bentseeniä tai öljypohjaisia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa laitteen koteloa.

Ilmansuodattimen puhdistus: Irrota pistoke pistorasiasta ja irrota tämän jälkeen ilmansuodatin. Puhdista miedolla puhdistusaineella ja pehmeällä harjalla. Puhdista lopuksi puhtaalla vedellä ja anna kuivua. Aseta puhdistettu ilmansuodatin takaisin paikoilleen.

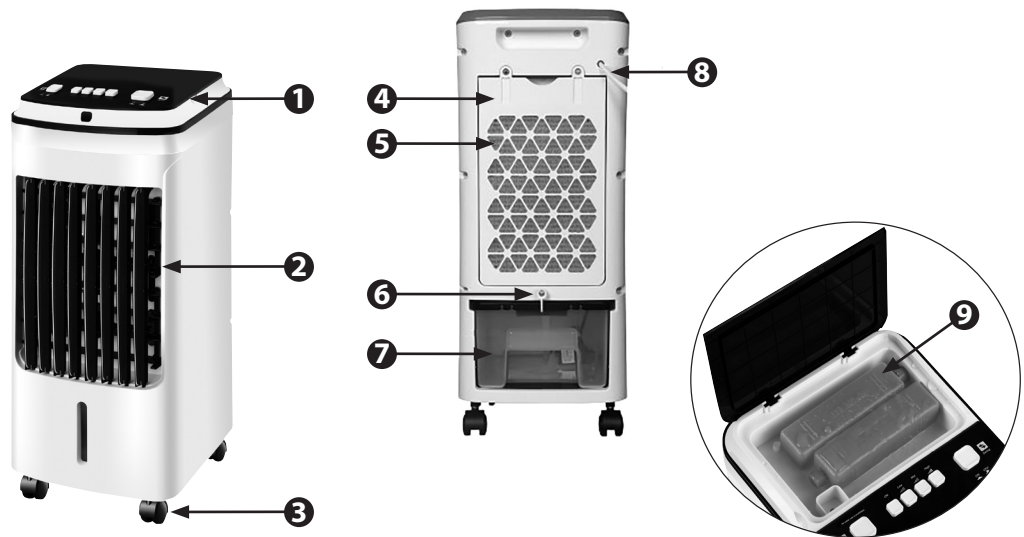
Märkäsuodattimen puhdistus: Irrota pistoke pistorasiasta ja irrota tämän jälkeen märkäsuodatin. Puhdista miedolla puhdistusaineella ja pehmeällä harjalla. Puhdista lopuksi puhtaalla vedellä ja anna kuivua. Aseta puhdistettu märkäsuodatin takaisin paikoilleen.

Puhdista laite säännöllisesti.

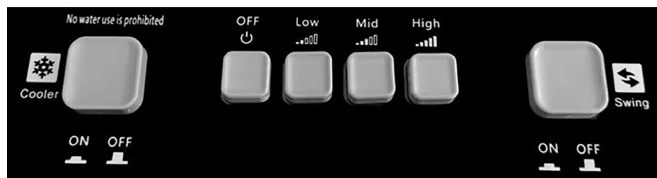
Kun laite ei ole käytössä, säilytä sitä viileässä, puhtaassa ja kuivassa paikassa.

4. ILMANVIILENTIMEN OSAT

1. Ohjauspaneeli
2. Ilman ulostuloaukko
3. Kalustepyörät (4 kpl)
4. Ilmansuodatin
5. Märkäsuodatin
6. Vesisäiliön lukitusvipu
7. Vesisäiliö
8. Virtajohto
9. Jääpakkaus (2 kpl)



5. ILMANVIILENTIMEN KÄYTTÖ



Painikkeet

Ilmanviilentimessä on valittavana kolme puhallusnopeutta.

- OFF = VIRRAN KATKAISU
- LOW = HIDAS
- MID = KESKITEHO
- HIGH = NOPEA

Kun Cooler-painike on painettuna pohjaan on laitteen jäähdytystila päällä, ja laite viilentää ulos puhallettavaa ilmaa.

Kun Swing-painike on painettuna pohjaan on laitteen oskillointitoiminto päällä, ja ilmavirtauksen suunta vaihtelee vasemmalta oikealle.

Veden lisääminen vesisäiliöön

Huom! Kun ilmanviilentimen jäähdytystila on päällä pidä huoli, että vesisäiliön vedenpinta on aina yli MIN-merkinnän ja alle MAX-merkinnän. Kun vesisäiliössä on vettä älä kallista tai kolautta ilmanviilennintä.

Vedä vesisäiliö noin kolmanneksen ulos ilmanviilentimen takaosasta. Tarkastele vedenpinnan korkeutta lisätessäsi vettä, äläkä ylitä MAX-merkintää.

Jääpakkausten käyttö

Jääpakkaus viilentää vettä hitaasti, jolloin veden lämpötila laskee alle huoneilman lämpötilan. Näin ilmanviilennin puhalttaa viileämpää ilmaa. Laita jääpakkaukset pakastimeen, ja jäädytä ne. Aseta toinen jääpakkaus

vesisäiliöön, kun se on jäätynyt. Ilmanviilentimen mukana toimitetaan kaksi jääpakkausta, joten voit käyttää toista, kun toinen on pakastimessa.

6. TAKUU

Tällä tuotteella on 2 vuoden takuu, joka on voimassa tuotteen ostopäivästä alkaen.

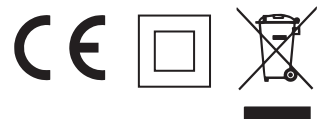
Cooltron-tuotteet on valmistettu huolellisesti noudattaen määritellyjä laatukriteerejä. Mikäli kuitenkin kohtaat ongelman tai virheen tuotteessa, ota yhteyttä jälleenmyyjään takuuajan ollessa vielä voimassa.

Tuotteen takuu koskee selviä valmistus- ja materiaaliavirheitä. Takuunalaisiksi vioiksi ei lasketa normaalista kulumisesta aiheutuvia vikoja. Takuu myös raukeaa, mikäli tuote on koottu käyttöohjeiden vastaisesti, tai sen käytössä, huollossa ja säilytyksessä ei ole noudatettu riittävää huolellisuutta. Takuu on voimassa vain tuotteen ollessa normaalissa kotitalouskäytössä.

Esitä ostokuitti tai muu todiste ostopäivästä, mikäli joudut olemaan takuuasioissa yhteydessä jälleenmyyjään tai maahantuojaan.

7. KIERRÄTYS

Älä hävitä tuotetta kotitalousjätteen mukana. Kun tuote poistetaan käytöstä, se tulee toimittaa sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen.



Tack för att du har köpt Cooltron luftkylaren. Vi är övertygade om att du kommer att vara nöjd med ditt val. Läs den här bruksanvisningen innan du använder produkten och spara den för framtida användning.

1. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Effekt:	80 W
Spänning:	220-240 V / 50 Hz
IP-klass:	IPX0
Ljudnivå:	65 dB
Luftflöde max:	5 m ³ / min
Höjd:	59 cm
Nätsladdens längd:	1,5 m

2. VARNINGAR OCH SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder produkten och spara dem för framtida användning.
- Apparaten får inte användas av barn eller av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, bristande erfarenhet och kunskaper, om inte de fått handledning eller anvisningar om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn får inte leka med produkten
- Produkten får inte rengöras eller användas av barn.
- Barn ska hållas under uppsikt när produkten används nära barn.
- Apparaten är endast avsedd för användning inomhus.
- Produkten får inte placeras på en fuktig plats.
- Produkten är endast avsedd för privat användning.
- Använd endast produkten för avsett ändamål, i enlighet med beskrivningarna i denna bruksanvisning.
- Sänk inte ner apparaten, kontakten eller sladden i vatten, för att undvika elstötar.
- Strömkontakten måste dras ur innan rengöring, service och flyttning från en plats till en annan.
- Koppla ur apparaten när den inte används.
- För aldrig in fingrar, pennor eller andra föremål genom gallret.
- Apparaten måste placeras på en plan och stabil yta under användning för att förhindra att den välter.
- Använd inte i närheten av explosiva och/eller lättantändliga ångor.
- Placera inte apparaten eller några delar nära en öppen låga eller värmeapparater.
- Använd inte en apparat med en skadad strömsladd eller kontakt eller efter att det har varit fel på apparaten eller den har tappats eller skadats på något sätt.

- Försök inte reparera apparaten själv. Kontakta kvalificerat serviceföretag om service krävs.
- Dra ut kontakten ur uttaget genom att ta tag i kontakten. Dra inte i sladden eller apparaten.
- Kontrollera om det finns hack och/eller slitage på strömsladden innan du använder apparaten. Om du hittar hack eller slitage indikerar det att apparaten bör servas och att strömsladden bör bytas ut.
- Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller om den fungerar till och från och sedan slutar fungera.
- Strömsladden får endast bytas ut av en auktoriserad person.
- Linda aldrig sladden hårt runt produkten.
- Låt inte sladden dingla (t.ex. över kanten på ett bord eller en bänkskiva).
- Låt inte sladden vidröra heta ytor.
- Ansträng inte anslutningen mellan nätsladden och produkten, eftersom nätsladden kan skadas eller gå sönder.

3. RENGÖRING OCH SERVICE

Koppla alltid ur apparaten innan du rengör den. Om apparaten är mycket smutsig kan utsidan putsas försiktigt med en fuktig trasa och sedan torkas ordentligt. Kontrollpanelen får inte bli våt. Det går att använda en dammsugarslang för att rengöra dessa ventilationsöppningar.

Använd inte starka rengöringsmedel, slipmedel eller hårda föremål för att rengöra apparaten, eftersom de kan repa ytorna. Använd aldrig lösningsmedel, bensen eller oljebaserade rengöringsmedel eftersom de kan skada höljet.

Rengöring av luftfiltret: Dra ut kontakten ur uttaget och ta bort luftfiltret. Rengör luftfiltret med ett mildt rengöringsmedel och en mjuk borste. Skölj den sedan med rent vatten och låt den torka. Installera det rengjorda luftfiltret.

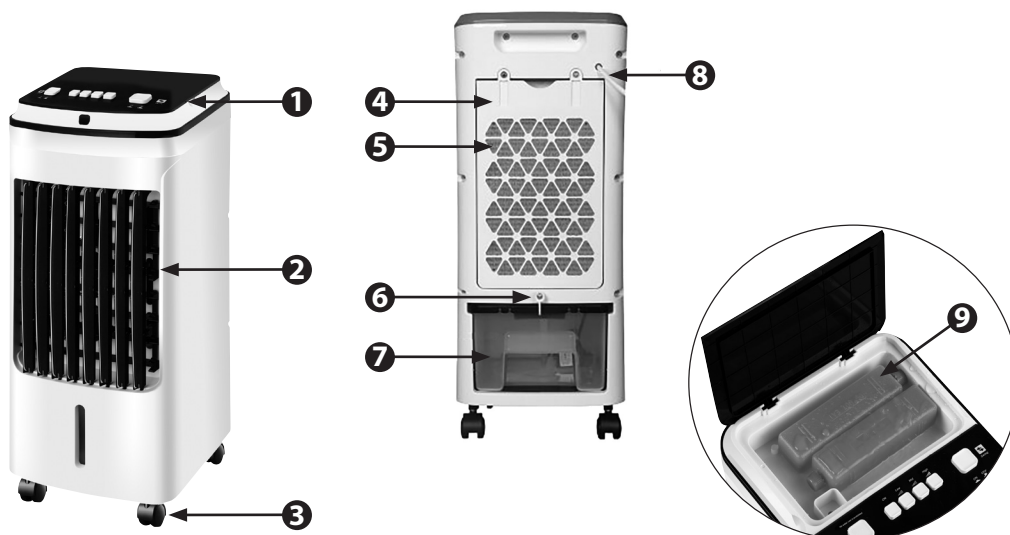
Rengöring av våtfiltret: Dra ut kontakten ur uttaget och ta bort våtfiltret. Rengör filtret med ett mildt rengöringsmedel och en mjuk borste. Skölj den sedan med rent vatten och låt den torka. Installera det rengjorda våtfiltret.

Rengör apparaten regelbundet.

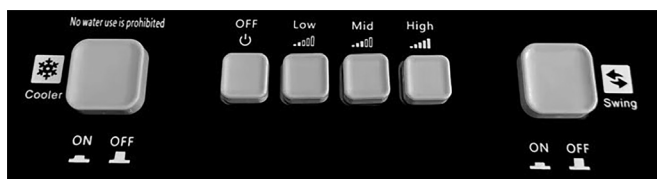
Förvara apparaten på ett svalt, rent och torrt ställe när den inte används.

4. DELBESKRIVNING

1. Kontrollpanel
2. Utlopp
3. Möbelhjul (4 st.)
4. Luftfilter
5. Våtfilter
6. Vattenbehållare låsning
7. Vattenbehållare
8. Strömsladden
9. Kylblock (2 st.)



5. ANVÄNDNING AV LUFTKYLAREN



Knappar

Cooltron luftkylaren har tre hastigheter.

- OFF = AV
- LOW = LÅG HASTIGHET
- MID = MEDELHASTIGHET
- HIGH = HÖG HASTIGHET

Tryck på Cooler-knappen för att slå på luftkylningsfunktionen.

Tryck på Swing-knappen för att aktivera automatisk svängning.

Fyllning av vattentanken

Obs! Vattennivån i vattentanken måste överstiga MIN-markeringen och får inte överstiga MAX-markering när kylfunktionen är aktiverad. När det finns vatten i vattentanken får du inte luta eller skaka luftkylaren.

Dra ut vattentanken ungefär en tredjedel av vägen från luftkylarens baksida. Kontrollera vattennivån när du fyller på vatten. Vattennivån i vattentanken får inte överstiga markeringen MAX.

Användning av kylblock

Kylblocket kyler vattnet långsamt och sänker vattentemperaturen till under rumstemperatur. Detta gör att luftkylaren kan blåsa kallare luft. I Lägg kylblocken i frysen. Ta ut dem när de har frusit. I Dra ut vattentanken och lägg de frusna kylblocken i

vattentanken. Luftkylaren levereras med två kylblock, så du kan använda den ena medan den andra ligger i frysen.

6. GARANTI

Den här produkten har 2 år garanti som gäller från och med inköpsdatumet.

Cooltron produkter tillverkas noggrant enligt fastställda kvalitetskriterier. Om du ändå stöter på ett problem eller fel med produkten, kontakta din återförsäljare medan garantiperioden fortfarande är giltig.

Produktgarantin täcker uppenbara tillverknings- och materialfel. Defekter som orsakas av normalt slitage betraktas inte som defekter under garantin. Garantin är också ogiltig om produkten inte har monterats enligt bruksanvisningen eller om den inte har använts, underhållits och förvarats med vederbörlig omsorg. Garantin gäller endast för normal hushållsanvändning.

Om du behöver kontakta din återförsäljare eller importör gör garantiändamål ska du tillhandahålla ett kvitto eller annat inköpsbevis.

7. ÅTERVINNING

Släng inte produkten med hushållsavfallet. Överlämna den till en uppsamlingsplats för återvinning av elektroniska apparater.



Thank you for purchasing a Cooltron brand air cooler. We are confident that you have made a great choice and that the item will serve you well. Please familiarize yourself with this instruction manual before using the item and keep it stored for later need.

1. SPECIFICATIONS

Power: 80 W

Voltage: 220-240 V / 50 Hz

IP-class: IPX0

Noise level: 65 dB

Air circulation maximum volume: 5 m³ / min

Height: 59 cm

Power cord length: 1,5 m

2. WARNINGS AND SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read these instructions thoroughly before use and retain for future reference.
- This appliance is not intended to be used by children or people with reduced physical or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children may not play with the appliance.
- Children may not clean or operate the appliance without proper supervision.
- Children must be supervised when the appliance is used near them.
- This product is only intended for indoor use.
- Do not place the item in humid places or places with moisture.
- This appliance is intended for household use only.
- Only use the item for its intended use in a way described in this instruction manual.
- To prevent electric shock, do not immerse the appliance, plug or cord in water.
- Power plug must be removed from power socket before cleaning, servicing or maintenance and when moving the appliance from one location to another.
- Unplug the power cord when the appliance is not in use.
- Never insert fingers, pencils or any other objects through the grille.
- Always use the appliance on flat and stable surface to prevent it from tipping over.
- Do not use the appliance in presence of explosive and/or flammable fumes.

- Do not place the appliance or parts of it close to open fire or heating appliances.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance has malfunctioned or has been dropped or damaged in any manner.
- Do not try to repair the appliance yourself. Contact qualified servicing company if maintenance is required.
- Unplug the appliance by pulling from the plug. Never pull from the power cord or the appliance.
- Before each use, inspect the power cord for cuts and/or abrasion marks. If any are found, this indicates that the appliance should be serviced and the power cord replaced.
- Do not operate the appliance if the power cord shows any damage or works intermittently and then stops working.
- Only an authorized person may replace the damaged cord.
- Never wrap the cord tightly around the appliance.
- Do not let the power cord hang (for example over the edge of a table or a counter).
- Do not let the power cord touch hot surfaces.
- Do not put any stress on the power cord where it connects to the appliance, as the power cord could fray and break.

3. CLEANING AND CARE

Always unplug the appliance before cleaning it. If the appliance is very dirty, you can wipe the external parts carefully with a damp cloth. Do not let the control panel get wet. You can clean the air vents from dust with the help of a vacuum cleaner hose.

Do not use strong detergents, abrasive substances or hard objects when cleaning the item as they might scratch the surface of the item. Do not use solvents, benzene or oil-based cleaners as they can damage the housing.

Cleaning the air filter: Unplug the appliance and remove the air filter. Clean the air filter by using mild detergent and a soft brush. Finally clean it with clean water and let it dry. Install back into the appliance.

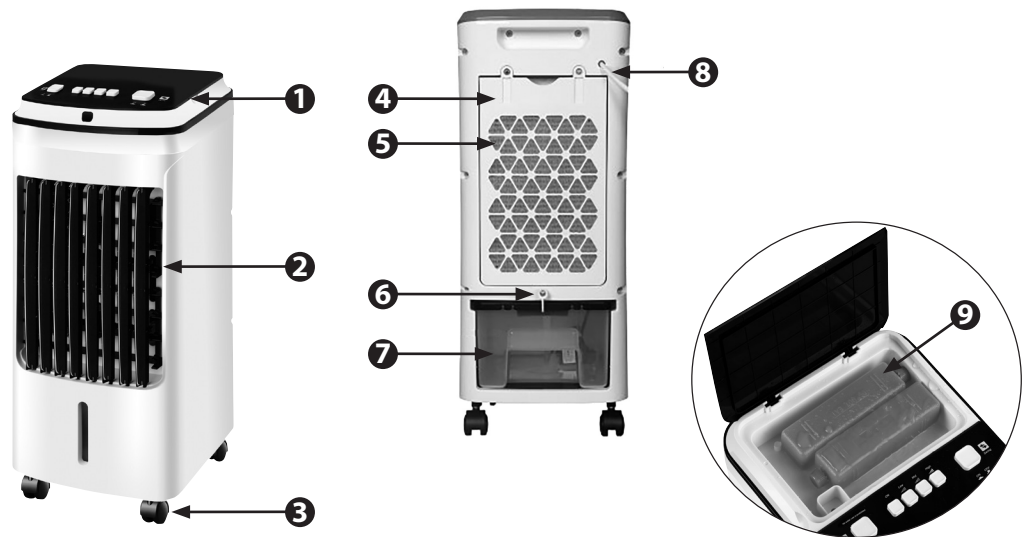
Cleaning the wet curtain filter: Unplug the appliance and remove the filter. Clean the filter by using mild detergent and a soft brush. Finally clean it with clean water and let it dry. Install back into the appliance.

Clean the item regularly.

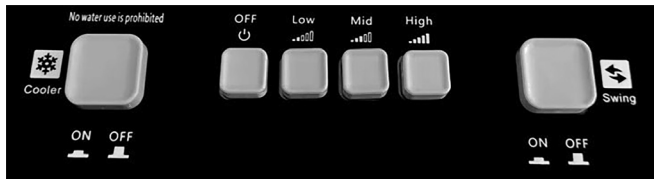
When the appliance is not in use, store it in a cool, clean and dry location.

4. PARTS LIST

1. Control panel
2. Air outlet
3. Wheels (4 pcs)
4. Air filter
5. Wet curtain filter
6. Water tank lock
7. Water tank
8. Power cord
9. Ice pack (2 pcs)



5. USING THE AIR COOLER



Buttons

This air cooler has three different speeds to select from.

- OFF = POWER OFF
- LOW = LOW WIND SPEED
- MID = MEDIUM WIND SPEED
- HIGH = HIGH WIND SPEED

Press the Cooler button to make the wind get cooled with the help of the inserted ice boxes.

Press the Swing button to activate/deactivate the oscillation function.

Adding water into the water tank

Note! When you have the cooler function switched on, make sure that there is always water in the water tank, and that the water level is over the MIN marking and below MAX marking. When there is water in the tank do not tilt or bump the air cooler.

Pull out the water tank approximately 1/3 out from the bottom backside of the air cooler. Observe the water level when filling the tank with water and pay attention in not exceeding the MAX marking on the tank.

Usage of ice packs

The ice pack will slowly cool down the water inside the air cooler making it cooler than room temperature. This helps the appliance to blow cool air when in air cooling mode. Place the ice packs in the freezer to make the liquid inside

them freeze. Take out after the packs are fully frozen. Place the ice packs in the water tank to cool the water inside the tank. Two ice packs are delivered with the air cooler, which allows you to use one in the appliance while the other one is in the freezer.

6. WARRANTY

This air cooler has a 24 months warranty, which is valid from the date of purchase onwards.

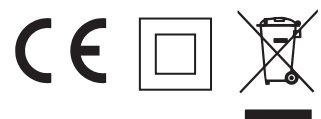
Cooltron products have been carefully manufactured by the defined quality standards. In case you face a problem or a defect on the item, please contact the retailer if the warranty is still valid.

The warranty covers clear manufacturing or material defects. Normal wear and tear is not covered by the warranty. Warranty is also void if the product has been assembled in a way that is not in accordance with this manual, or if sufficient care has not been applied in using, maintaining or storing the item. Warranty is only valid in normal household use.

Keep a receipt or other proof of purchase date stored in case you need to contact the retailer for warranty matters.

7. RECYCLING

Do not dispose the item with domestic waste. When you discard the item, use special collection point for electrical and electronic equipment.



Maahantuoja:
SuomiTrading Oy
Areenakatu 7, 37570 Lempäälä
☎ 010 430 3490

SUOMITRADING.fi



COOLTRON